



verlag donata kinzelbach

STOLZE-SCHREY-STR. 3 * 55124 MAINZ * TEL 06131/45662 * FAX 41088

www.kinzelbach-verlag.de

YOUSOUF AMINE ELALAMY: GESTRANDET

a.d. Französischen von Barbara Gantner

ISBN 978-3-927069-91-6 ★ 145 S. ★ Euro 18.00



Zwölf Männer und eine Frau machen sich auf den Weg, um illegal mit einem Boot von Marokko nach Europa zu gelangen.

Mit welcher Sprachgewalt, auf welcher virtuose Weise Elalamy das Stilmittel der Wiederholung handhabt, das ist meisterlich! In der deutschen Literatur gibt es Vergleichbares nur in jenem wohl berühmtesten deutschen Gedicht des 20.

Jahrhunderts, Paul Celans Todesfuge. Es ist keineswegs vermessen, Elalamys Roman mit diesem Gedicht zu vergleichen: Auch er erzählt eine Todesfuge, allerdings prosaisch, in des Wortes doppelter Bedeutung. Jeden der tödlich Gestrandeten zitiert der Autor herbei, jeden lässt er seine Geschichte und die Geschichte seines Todes

selbst erzählen, und jeder Tod ist jedesmal genau derselbe und jeder Tod ist jedesmal doch ganz anders. „All diese Geschichten und all diese Wörter, die ertrunken auf dem Grund des Ozeans liegen. Haufenweise Wörter, Tausende von Wörtern, Wörter aller Farben, wie Fische im Wasser“.

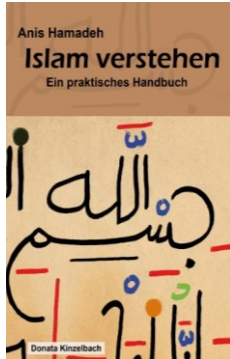
NEUES DEUTSCHLAND

AUSGEZEICHNET MIT DEM PRIX GRAND ATLAS MAROC

ANIS HAMADEH: ISLAM VERSTEHEN

EIN PRAKTISCHES HANDBUCH

ISBN 978-3-942490-11-5★336 S. Euro 18.00



Gibt es „den“ Islam? Und welche Kulturen verbergen sich dahinter?
Ist der Koran mit der Bibel vergleichbar?
Und was macht man eigentlich in einer Moschee?

Diesen und anderen Fragen geht der Islamwissenschaftler Anis Hamadeh auf den Grund.

VORWORT: PROF. UDO STEINBACH

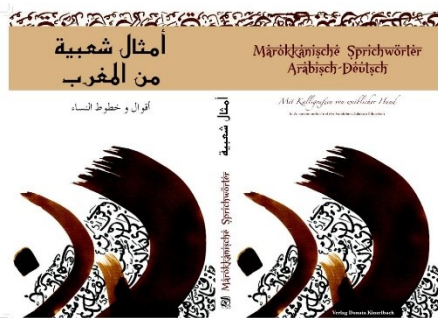
Ein Buch zum besseren gegenseitigen Verstehen!

ZWEISPRACHIGE ARABISCH-DEUTSCHE TITEL:

MAROKKANISCHE SPRICHWÖRTER

ARABISCH-DEUTSCH MIT KALLIGRAFIE VON WEIBLICHER HAND

ISBN 978-3-942490-05-4 ★ 176 S. ★ Euro 22.00



MOURAD KUSSEROW: ÄRMER ALS EINE MOSCHEE-MAUS

SPRICHWÖRTER ARABISCH-DEUTSCH MIT INTERNAT. UMSCHRIFT

ISBN 978-3-927069-75-6 ★ 132 S. ★ Euro 17.00